

กุนเชียง



กุนเชียง มาจากภาษาจีนแต้จิ๋วว่า กุ้งเชียง แปลว่า ไส้กรอก กุนเชียง คือไส้กรอกแบบจีน ซึ่งแบบดั้งเดิมใช้เนื้อหมูติดมันสับหรือบดหยาบ ๆ ปรุงรสเค็มออกหวาน กรอกใส่ลงในไส้หมูที่ล้างสะอาด แล้วอบหรือผึ่งแดดจนแห้ง ปัจจุบันนิยมใช้เนื้อหมูไม่ติดมัน หรือประยุกต์ใช้เนื้อไก่ หรือเนื้อปลาด้วย จึงมี กุนเชียงไร้มัน กุนเชียงไก่ กุนเชียงปลา เนื่องจากพยางค์แรกของคำว่า กุนเชียง ฟ้องเสียงกับคำว่า กุนในคำว่า ปีกุน ซึ่งหมายถึง ปีกหมู จึงมีผู้เรียก กุนเชียงไก่ ว่า ไก่เชียง และเรียก กุนเชียงปลา ว่า ปลาเชียง คำว่า ไก่เชียง และ ปลาเชียง เป็นคำที่คนไทยลากเข้าความเพราะเข้าใจผิดว่า กุน ใน กุนเชียง แปลว่า หมู หรือเนื้อหมู ที่จริงคำว่า กุน ใน กุนเชียง ภาษาจีนแต้จิ๋วออกเสียงว่า กุ้ง แปลว่ากรอกหรือบรรจุไม่ได้แปลว่าหมู

ที่มา : <https://sites.google.com/site/praejuryairat/home/4-khxngdi-praca-canghwad-nkhrpthm>